



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
22 June 2015  
Russian  
Original: English/Spanish

---

### Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Сорок восьмая сессия

Вена, 29 июня – 16 июля 2015 года

### **Возможная будущая работа в области урегулирования споров в режиме онлайн**

#### **Предложение Гондураса, Колумбии и Соединенных Штатов Америки**

#### **Записка Секретариата**

В рамках подготовки к сорок восьмой сессии Комиссии правительства Гондураса, Колумбии и Соединенных Штатов Америки представили Секретариату предложение в поддержку будущей работы в области урегулирования споров в режиме онлайн. Предложение было представлено Секретариату 19 июня 2015 года. Полученный Секретариатом текст воспроизводится в приложении к настоящей записке в том виде, в котором он был получен.

---

\* Документ переиздан по техническим причинам 24 июня 2015 года.



## Приложение

После пяти лет заседаний Рабочая группа III Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) по-прежнему не может выйти из тупикового положения, возникшего вследствие принципиальных различий в подходах государств к защите прав потребителей в рамках трансграничных электронных коммерческих сделок. Вместе с тем мы считаем весьма важным, чтобы Рабочая группа все же подготовила какой-либо конкретный рабочий продукт, который а) поддерживал бы в целом использование механизма урегулирования споров в режиме онлайн и б) содержал бы полезную информацию об оптимальных видах практики в области урегулирования споров в режиме онлайн на фактической и сбалансированной основе. В этой связи предлагаем Комиссии поручить Рабочей группе III по урегулированию споров в режиме онлайн (УСО) подготовить комментарии по организации процедур УСО. Такие комментарии по своему характеру могли бы быть аналогичными Комментариям по организации арбитражного разбирательства, которые будут пересматриваться в ходе нынешней сессии Комиссии<sup>1</sup>. Иными словами, мы предлагаем скорректировать задачи Рабочей группы III с тем, чтобы в разумные сроки выработать конкретный и полезный итоговый документ.

На протяжении нескольких лет Рабочая группа прилагает неустанные усилия к тому, чтобы разобраться в различных подходах к урегулированию споров в режиме онлайн и согласовать типовые процессуальные правила. Статус переговоров в Рабочей группе III охарактеризован в аннотациях к предварительной повестке дня следующим образом:

Комиссия, возможно, пожелает, в частности, отметить, что на этих сессиях Рабочая группа работала над единым сводом правил для урегулирования споров в режиме онлайн на основе различных предложений, сделанных в ходе самих сессий. Однако, несмотря на напряженные усилия, предпринимаемые Рабочей группой для достижения консенсуса, ей так и не удалось преодолеть основополагающих различий в позициях государств, в которых признается и в которых не признается обязательная юридическая сила арбитражных соглашений, заключенных до возникновения спора. Соответственно, было указано, что Комиссии следует прекратить мандат Рабочей группы, особенно в свете принятых ранее Комиссией решений по распределению ресурсов ЮНСИТРАЛ (см. раздел, касающийся пункта 18 предварительной повестки дня). По мнению других делегаций, Рабочей группе следует продолжать прилагать усилия для достижения консенсуса по обоим существующим подходам и новым элементам. Рабочей группе также было предложено организовать неофициальные консультации до сорок восьмой сессии Комиссии,

<sup>1</sup> Пересмотр Комментариев ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства, документ Организации Объединенных Наций A/CN.9/WG.II/WP.187.

с тем чтобы попытаться добиться прогресса по этим вопросам (A/CN.9/827, пункт 15, и A/CN.9/833, пункты 16 и 17)<sup>2</sup>.

Мы согласны с мнением о том, что достичь консенсуса по единому своду процессуальных правил урегулирования споров в режиме онлайн в разумные сроки не удастся, в частности, ввиду существенных разногласий между странами в отношении законов или принципиальных подходов, касающихся потребителей.

Как отметила Комиссия при создании Рабочей группы по УСО, "вопросы, связанные с защитой потребителей, с трудом поддаются унификации, поскольку различия в законах и принципиальных подходах к защите потребителей в разных государствах являются весьма значительными"<sup>3</sup>. ЮНСИТРАЛ и другим учреждениям, занимающимся вопросами международного частного права, на протяжении длительного времени не удается договориться о применении к потребителям широкого набора документов в области международного частного права, в том числе документов, касающихся международного договорного права, выбора права, признания и приведения в исполнение судебных решений и юрисдикции. В рамках этих переговоров по вопросам международного частного права разногласия по вопросам потребительского права урегулировались одним из двух способов: 1) путем включения в документ положения о том, что ничто не может отменять каких-либо правовых норм, от которых стороны не могут отступить<sup>4</sup>, или 2) путем исключения сделок между коммерческими структурами и потребителями из сферы охвата документа<sup>5</sup>. Например, в недавно принятых Гаагских принципах, касающихся выбора права в международных контрактах (2015 года), предусматривается, что "настоящие Принципы применяются к выбору права в международных коммерческих договорах, когда каждая из сторон совершает действия в рамках своей коммерческой области или в рамках своей профессии. Они не применяются к договорам с потребителями..."<sup>6</sup>. В Официальных комментариях поясняется, что "сфера применения Принципов ограничена коммерческими контрактами, поскольку в них широко признается автономия сторон". Комиссия рассмотрит возможность одобрения Гаагских принципов на своей предстоящей сессии.

<sup>2</sup> Предварительная повестка дня, аннотации к ней и сроки проведения заседаний в ходе сорок восьмой сессии, документ Организации Объединенных Наций A/CN.9/824, пункт 26 (выделено нами). См. также доклад Рабочей группы III о работе ее сессии в феврале 2015 года, документ Организации Объединенных Наций A/CN.9/833, пункты 16-17.

<sup>3</sup> Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, сорок третья сессия (21 июня – 9 июля 2010 года), документ Организации Объединенных Наций A/65/17, пункт 255.

<sup>4</sup> См., например, Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ (статья 1(3)); Согласительный регламент ЮНСИТРАЛ (статья 1(3)).

<sup>5</sup> См., например, Конвенцию о договорах международной купли-продажи товаров (1980 года) (статья 2); Конвенцию Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах (статья 2); Гаагскую конвенцию о соглашениях о выборе суда (2005 года) (статья 2); Гаагские принципы, касающиеся выбора права в международных контрактах (2015 года) (статья 1).

<sup>6</sup> Гаагские принципы, касающиеся выбора права в международных контрактах, статья 1(1), 19 марта 2015 года, [www.hcch.net/upload/conventions/txt40en.pdf](http://www.hcch.net/upload/conventions/txt40en.pdf) (выделено нами).

Рабочая группа III не признала приемлемым такой подход в отношении урегулирования вопросов, связанных с потребителями, отчасти из-за значительной доли трансграничных сделок низкой стоимости с участием потребителей.

Тем не менее, мы хотели бы, чтобы Рабочая группа в разумные сроки подготовила применимый на практике и полезный продукт, особенно с учетом многолетних обсуждений и накопленных знаний в отношении урегулирования споров в режиме онлайн в рамках этой Рабочей группы. Мы также считаем, что ЮНСИТРАЛ необходимо принять документ в определенной форме, в которой он будет способствовать более широкому использованию механизма УСО в международной торговле, а также международных оптимальных видов практики. Как уже неоднократно подчеркивалось, одним из главных компонентов деятельности по расширению трансграничной электронной торговли в контексте микро-, малых и средних предприятий, является доступ к правосудию через посредство УСО<sup>7</sup>.

В условиях нынешнего безвыходного положения мы считаем, что для Рабочей группы III наиболее оптимальным способом продолжения своей работы является переключение внимания с разработки процессуальных правил на подготовку комментариев по организации процедур УСО, аналогичных Комментариям по организации арбитражного разбирательства, которые будут рассматриваться в ходе нынешней сессии Комиссии. Комментарии по УСО будут предназначены для использования платформами, поставщиками услуг УСО и специалистами-практиками. Аналогично Комментариям по организации арбитражного разбирательства в Комментариях по процедурам УСО никакие виды практики не будут указываться в качестве "наилучших видов практики" и не будут предприниматься попытки урегулировать принципиальные различия в подходах разных стран к вопросам защиты потребителей.

Как и в Комментариях по организации арбитражного разбирательства, в Комментариях по УСО можно было бы разъяснить, что в них не устанавливается никаких правовых требований, имеющих обязательную силу для администраторов, поставщиков услуг УСО, нейтральных сторон или участников спора. Поставщик услуг УСО или нейтральная сторона могли бы обращаться к Комментариям по УСО по своему усмотрению и по необходимости, и они не были бы обязаны принимать какие-либо конкретные положения Комментариев или указывать причины отказа от их принятия. Такие Комментарии невозможно было бы использовать в качестве Правил УСО, поскольку в них не устанавливалось бы никаких обязательств для платформы, поставщика услуг или сторон в отношении тех или иных конкретных действий. Поэтому Комментарии по УСО позволили бы избежать разногласий в отношении подходов, применяемых в законодательстве о защите потребителей.

---

<sup>7</sup> См. предложение правительств Гондураса, Кении, Колумбии и Соединенных Штатов Америки, представленное на последней сессии Комиссии, документ Организации Объединенных Наций A/CN.9/817, стр. 2-3.

Мы полагаем, что Комментарии по УСО могли бы весьма существенным образом способствовать более широкому использованию механизмов УСО и дать руководящие указания администраторам, поставщикам услуг УСО и нейтральным сторонам. Как и в Комментариях ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства, в этих Комментариях можно было бы рассмотреть важные вопросы в контексте УСО, в частности:

- разделение процедур УСО на этапы (например, включение предварительного этапа переговоров, на котором покупатели и продавцы ведут переговоры непосредственно на платформе обмена сообщениями, и этапа содействия проведению переговоров);
- свободу действий при проведении процедур и целесообразность своевременных решений по организации процедур;
- язык процедур;
- конфиденциальность и прозрачность информации;
- маршрутизацию электронных сообщений (в том числе между сторонами и нейтральными сторонами);
- электронные средства отправления документов;
- доказательства, которые необходимо учитывать;
- проведение слушаний в режиме онлайн;
- гонорары, издержки и авансы на покрытие издержек.

Мы также отмечаем, что это предложение не противоречит изначальному мандату Комиссии. При учреждении Рабочей группы Комиссия не указала, что правовой документ должен быть разработан в какой-либо конкретной форме или что внимание следует сосредоточить на спорах по сделкам низкой стоимости<sup>8</sup>.

На данном этапе мы полагаем, что разработку Правил УСО, возможно, было бы лучше поручить региональным организациям. Мы также отмечаем, что в настоящее время Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) ведет переговоры по резолюции о защите прав потребителей для представления Генеральной Ассамблее, которая будет пересматривать Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для защиты интересов потребителей и поручит одному из органов под эгидой ЮНКТАД осуществлять контроль за этими вопросами. В новых Руководящих принципах поощряется разработка справедливых, эффективных и прозрачных механизмов рассмотрения жалоб потребителей, в том числе по трансграничным сделкам, с помощью альтернативных механизмов урегулирования споров.

---

<sup>8</sup> Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, сорок третья сессия (21 июня – 9 июля 2010 года), документ ООН A/65/17, пункт 257.